

Appendix X

Varia

A. Similes in This Compendium Not Listed in Lee

B. Similes in Lee (List A) Not Counted As Similes In This Compendium

C. Statistics of Similes and Related Types

D. Speakers of Similes in the *Iliad* and *Odyssey*

* * * *

*

A. Similes in This Compendium Not Listed in Lee

1. 27 Iliad Similes Not Listed In Lee (List A):

Bk 1 #3* (249)

Bk 2 #7* (326); Bk 2 #8* (337)

Bk 3 #4* (11); Bk 3 #5* (12); Bk 3 #12* (219); Bk 3 #15* (454)

Bk 4 #7* (277)

Bk 6 #3* (389)

Bk 8 #1* (16)

Bk 9 #4* (385); Bk 9 #6* (563)

Bk 10 #5* (351), Bk 10 #7* (437)

Bk 12 #7* (219)

Bk 13 #27* (819)

Bk 14 #6* (396); Bk 14 #7* (398)

Bk 17 #10* (366)

Bk 18 #4* (109)

Bk 20 #6* (371), Bk 20 #7* (372)

Bk 21 #5* (251)

Bk 22 #5* (125)

Bk 23 #4* (430); Bk 23 #7* (517)

Bk 24 #7* (758)

2. 28 Odyssey Similes Not Listed In Lee (List A):

Bk 2 #1* (47); Bk 2 #2* (234)

Bk 3 #1* (73)

Bk 5 #9* (400)

Bk 6 #7* (294)

* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

Bk 8 #1* (124), Bk 8 #2* (159), Bk 8 #3* (161), Bk 8 #4* (164)
 Bk 9 #1* (51), Bk 9 #3* (241), Bk 9 #4* (254), Bk 9 #8* (322), Bk 9 #11* (473)
 Bk 10 #1* (113), Bk 10 #2* (120), Bk 10 #6* (304), Bk 10 #7* (378)
 Bk 12 #1* (86), Bk 12 #7* (439)
 Bk 15 #2* (153), Bk 15 #3* (174)
 Bk 17 #3* (416), Bk 17 #5* (500)
 Bk 18 #3* (196)
 Bk 20 #3* (194), Bk 20 #4* (362)
 Bk 23 #2* (103)

B. Similes in Lee (List A) Not Counted As Similes In This Compendium

1. 13 Similes in Lee (List A) for *Iliad* Not Counted As Similes In This Compendium:

All listed here under 'Divine Comparisons'

- Bk 2.478 Agamemnon as Zeus, Ares and Poseidon
- Bk 3.230 Idomeneus . . . stood *like a god*
- Bk 5.438 When for the fourth time he <Diomedes> rushed upon him *like a god*
- Bk 7.208 σεύατ' ἔπειθ' οἴος τε πελώριος ἔρχεται Ἄρης
 Huge Ajax like huge Ares
- Bk 11.295 Ἕκτωρ Πριαμίδης βροτολοιγῶ ἴσος Ἄρηϊ:
 Hector . . . equal to Ares
- Bk 11.604 ἔκμολεν ἴσος Ἄρηϊ, κακοῦ δ' ἄρα οἱ πέλεν ἀρχή.
 And he <Patroclus> heard and came out of the tent like Ares
- Bk 12.130 τὸν δὲ Λεοντήα βροτολοιγῶ ἴσον Ἄρηϊ.
 Leonteus, peer of Ares the bane of men.
- Bk 13.298 οἴος δὲ βροτολοιγὸς Ἄρης.../τῷ δὲ φόβος φίλος
 Meriones and Idomeneus go to war like Ares and Rout
- Bk 13.802 Ἕκτωρ . . . ἴσος Ἄρηϊ: Hector . . . the peer of Ares
- Bk 17.51 κόμαι Χαρίτεσσιν ὁμοῖαι
 Euphorbus' hair like the hair of the Graces
- Bk 17.88 φλογὶ εἵκελος Ἥφαιστοιο
 Hector crying shrilly like the flame of Hephaestus
- Bk 19.398 τεύχεσι παμφαίνων ὥς τ' ἠλέκτωρ Ὑπερίων
 Achilles gleaming armor like bright Hyperion

* asterisked similes not listed in Lee List A
 + similes with plus sign are scene similes

Bk 20.46 ὀρῶντο ποδώκεα Πηλεΐωνα / ... βροτολοιγῶ ἴσον Ἄρηϊ.
They saw swift-footed **son of Peleus**, / ... **equal to Ares**.

2. 19 Similes in Lee (List A) for *Odyssey* Not Counted As Similes In This Compendium:

14 listed here under Divine Comparisons

1 listed here (Bk 22.240) under Transformation and Disguise

2 listed here (Bk 14.476 and Bk 18.323) under Factual Comparison

1 listed here (Bk 20.66) is a mythical story rather than a simile

1 listed here (5-line simile at Bk 13.231) can not be found.

Bk 2.5 βῆ δ' ἴμεν ἐκ θαλάμοιο θεῶ ἐναλίγκιος ἄντην
And <Telemachus> went forth from his chamber like a god to look upon

Bk 3.468 ἔκ ρ' ἀσαμίνθου βῆ δέμας ἀθανάτοισιν ὁμοῖος
Out of the bath he <Telemachus> came in form like the immortals

Bk 4.122 ἦλυθεν Ἀρτέμιδι χρυσηλακάτῳ εἰκυῖα
<Helen> came, like Artemis of the golden arrows

Bk 4.160 ἄντα σέθεν, τοῦ νῶι θεοῦ ὡς τερπόμεθ' αὐδῆ
In whose <Menelaus> voice we both take delight as in a god's.

Bk 6.16 κοιμάτ' ἀθανάτησι φυὴν καὶ εἶδος ὁμοίη
<Nausicaa> slept - in shape and appearance like the immortal goddesses

Bk 6.309 τῷ ὃ γε οἰνοποτάζει ἐφήμενος ἀθάνατος ὡς
[a seat] on which he <Alcinous> sits and drinks wine like an immortal god.

Bk 7.5 ...κασίγνητοι δέ μιν ἀμφίς / ἴσαντ' ἀθανάτοις ἐναλίγκιοι,
Her brothers / - resembling the immortal gods - gathered round
<Nausicaa>

Bk 7.291 παιζούσας, ἐν δ' αὐτῇ ἔην εἰκυῖα θεῆσι
she <Nausicaa> playing was among them, resembling the goddesses

Bk 8.115 ἄν δὲ καὶ Εὐρύαλος, βροτολοιγῶ ἴσος Ἄρηϊ
[There] also [rose] up Euryalus, who was like man-destroying Ares

Bk 8.518 βήμεναι, ἥύτ' Ἄρηα σὺν ἀντιθέῳ Μενελάῳ
[Odysseus] went, like Ares, along with god-like Menelaus.

Bk 13.231 εὐχομαι ὡς τε θεῶ καὶ σευ φίλα γούναθ' ἰκάνω
I pray [to you <Athena>], as to a god, and I come to your dear knees
Lee lists a second five-line simile at Bk 13.231, which can not be found.

Bk 14.476 ... αὐτὰρ ὑπερθε χιῶν γένετ' ἥύτε πάχνη
and snow came down on us from above, covering us like frost

* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- Bk 15.520 τὸν νῦν ἴσα θεῶ Ἰθακήσιοι εἰσορόωσι
whom now the men of Ithaca look upon as equal to a god
- Bk 17.37 Πηνελόπεια, / Ἀρτέμιδι ἰκέλη ἢ χρυσῆ Ἀφροδίτῃ
Penelope, / like Artemis or golden Aphrodite
- Bk 18.323 παῖδα δὲ ὡς ἀτίταλλε
and [Penelope] cherished [her] as [her own] child
- Bk 20.66 ὡς δ' ὅτε Πανδαρέου κόουρας ἀνέλοντο θύελλαι
Harpies snatch up Pandareus' daughters
- Bk 22.240 ἔζετ' ἀνάϊξασα, χελιδόνι εἰκέλη ἄντην.
[Athena] leaped up and sat in the likeness of a swallow
- Bk 22.349 ἔοικα δέ τοι παραεἶδειν / ὡς τε θεῶ
I would sing to you / as to a god

* asterisked similes not listed in Lee List A
+ similes with plus sign are scene similes

C. Statistics of Similes and Related Types

Table X-1 Iliad: Similes and Related Types

	Number of Similes	Number of Lines	Similes per 100 lines	Short Simile Percentage	Divine Comparisons	Disguises & Transformations
Book 1 (Α)	4	611	0.65	100	1	0
Book 2 (Β)	21	877	2.39	43	6	4
Book 3 (Γ)	15	461	3.25	53	2	2
Book 4 (Δ)	13	544	2.39	31	1	1
Book 5 (Ε)	18	909	1.98	33	6	4
Book 6 (Ζ)	7	529	1.32	71	0	0
Book 7 (Η)	5	482	1.04	40	3	1
Book 8 (Θ)	7	565	1.24	43	5	0
Book 9 (Ι)	7	713	0.98	43	3	0
Book 10 (Κ)	10	579	1.73	50	3	0
Book 11 (Λ)	29	848	3.42	41	6	0
Book 12 (Μ)	16	471	3.40	31	2	0
Book 13 (Ν)	27	837	3.23	48	7	5
Book 14 (Ξ)	10	522	1.92	70	1	1
Book 15 (Ο)	20	746	2.68	10	2	0
Book 16 (Π)	24	867	2.77	13	4	1
Book 17 (Ρ)	24	761	3.15	17	6	5
Book 18 (Σ)	15	617	2.43	67	0	1
Book 19 (Τ)	8	424	1.89	75	4	0
Book 20 (Υ)	12	503	2.39	58	3	2
Book 21 (Φ)	14	611	2.29	21	3	0
Book 22 (Χ)	18	515	3.50	33	6	1
Book 23 (Ψ)	13	897	1.45	38	1	0
Book 24 (Ω)	7	804	0.87	29	2	1
Totals	344	15693	2.19	39	77	29

* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

Table X-2 Odyssey: Similes and Related Types

	Number of Similes	Number of Lines	Similes per 100 lines	Short Simile Percentage	Divine Comparisons	Disguises & Transformations
Book 1 (α)	2	444	0.45	100	1	1
Book 2 (β)	2	434	0.46	100	1	3
Book 3 (γ)	2	497	0.40	50	4	1
Book 4 (δ)	7	847	0.83	57	4	5
Book 5 (ε)	11	493	2.23	36	1	2
Book 6 (ζ)	7	331	2.11	43	4	1
Book 7 (η)	3	347	0.86	100	4	1
Book 8 (θ)	6	586	1.02	50	6	2
Book 9 (ι)	11	566	1.94	18	1	0
Book 10 (κ)	8	574	1.39	75	1	2
Book 11 (λ)	8	640	1.25	75	2	1
Book 12 (μ)	7	453	1.55	71	0	0
Book 13 (ν)	3	440	0.68	33	2	4
Book 14 (ξ)	4	533	0.75	100	1	0
Book 15 (ο)	4	557	0.72	75	3	0
Book 16 (π)	2	481	0.42	0	2	4
Book 17 (ρ)	6	606	0.99	50	1	1
Book 18 (σ)	5	428	1.17	100	0	2
Book 19 (τ)	9	604	1.49	67	3	0
Book 20 (υ)	4	394	1.02	50	0	1
Book 21 (φ)	3	434	0.69	33	2	0
Book 22 (χ)	5	501	1.00	0	1	2
Book 23 (ψ)	6	372	1.61	67	2	0
Book 24 (ω)	3	548	0.55	67	2	3
Totals	128	12110	1.06	56	48	36

* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

Appendix X-D

Speakers of Similes in the *Iliad* and *Odyssey*

The compendia identify the speakers of the similes. The tables of simile characteristics also list the speaker for each simile. Tables X-1 and X-2 below show for each book in the *Iliad* and the *Odyssey* how many similes are spoken by the Narrator versus other speakers. For the *Odyssey*, the similes spoken by Odysseus are also identified.

- * asterisked similes not listed in Lee List A
- + similes with plus sign are scene similes

Table X-1 Iliad: Speakers of Similes by Book

<i>Iliad</i> Book #	Narrator	Other	Total
1	4	0	4
2	16	5	21
3	10	5	15
4	12	1	13
5	16	2	18
6	4	3	7
7	4	1	5
8	5	2	7
9	2	5	7
10	7	3	10
11	26	3	29
12	14	2	16
13	23	4	27
14	10	0	10
15	19	1	20
16	22	2	24
17	23	1	24
18	9	6	15
19	8	0	8
20	6	6	12
21	12	2	14
22	15	3	18
23	12	1	13
24	5	2	7
Sums	284	60	344

* asterisked similes not listed in Lee List A
 + similes with plus sign are scene similes

Table X-2 Odyssey: Speakers of Similes By Book

Book #	Narrator	Odysseus	Other Speakers	Total
1	1		1	2
2	0		2	2
3	1		1	2
4	3		4	7
5	10		1	11
6	5	1	1	7
7	2		1	3
8	2		4	6
9	0	10	1	11
10	0	6	2	8
11	0	5	3	8
12	0	6	1	7
13	3			3
14	1	2	1	4
15	1		3	4
16	2			2
17	2	1	3	6
18	2		3	5
19	2	3	4	9
20	2		2	4
21	3			3
22	5			5
23	4		2	6
24	2		1	3
Sums	53	34	41	128

* asterisked similes not listed in Lee List A
 + similes with plus sign are scene similes

Table X-3 *Iliad*: Speakers of Similes Other Than Narrator

Speaker	60 Similes: 21 Scene Similes / 39 Short Similes
Achilles	9 Similes: Bk 9 #3 (323)+, Bk 9 #4* (385), Bk 9 #7 (648), Bk 16 #2 (7)+, Bk 16 #3 (59), Bk 18 #4 (109), Bk 18 #5 (110), Bk 21 #8 (282)+, Bk 22 #14 (262)+
Aeneas	3 Similes: Bk 20 #3 (200), Bk 20 #4 (244), Bk 20 #5 (252)+
Agamemnon	1 Simile: Bk 4 #4 (243)+
Ajax	2 Similes: Bk 13 #27* (819), Bk 23 #12 (783)
Apollo	2 Simile: Bk 21 #11 (464)+, Bk 24 #1 (41)+
Asius	1 Simile: Bk 12 #6 (167)+
Calchas	1 Simile: Bk 2 #7 (326)+
Diomedes	2 Similes: Bk 8 #2 (94), Bk 11 #20 (389)
Dolon	2 Similes: Bk 10 #7* (437), Bk 10 #8 (437)
Glaucus	1 Simile: Bk 6 #1 (146)+
Hector	7 Similes: Bk 6 #5 (443), Bk 7 #4 (735), Bk 20 #6* (371), Bk 20 #7* (372), Bk 20 #10 (431), Bk 22 #5* (125), Bk 22 #6 (127)+
Hecuba	1 Simile: Bk 24 #7* (758)+
Housekeeper	1 Simile: Bk 6 #3* (389)
Iris	1 Simile: Bk 2 #20 (800)
Menelaus	1 Simile: Bk 17 #2 (20)+
Meriones	1 Simile: Bk 13 #9 (292)
Nestor	3 Similes: Bk 2 #8* (337), Bk 10 #10 (547), Bk 11 #29 (747)
Odysseus	2 Similes: Bk 2 #4 (190), Bk 2 #6 (289)
Paris	2 Similes: Bk 3 #8 (60)+, Bk 11 #19 (383)
Phoenix	2 Similes: Bk 9 #5 (481)+, Bk 9 #6* (563)
Polydamus	1 Simile: Bk 12 #7* (219)+
Poseidon	3 Similes: Bk 13 #2 (53), Bk 13 #4 (102)+, Bk 15 #3 (196)
Priam	4 Similes: Bk 3 #10 (196), Bk 3 #11 (197)+, Bk 3 #12* (219), Bk 3 #13 (222)
Sarpedon	2 Similes: Bk 5 #6 (476), Bk 5 #7 (487)
Thetis	4 Similes: Bk 18 #2 (56), Bk 18 #3 (57), Bk 18 #12 (437), Bk 18 #13 (438)
Zeus	1 Simile: Bk 8 #1* (16)+

* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

Table X-4 *Odyssey*: Speakers of Similes Other Than Narrator

Speaker	27 Similes Odysseus as Narrator: 11 Scenes / 16 Short 47 Other Similes: 13 Scene Similes / 34 Short Similes
Agamemnon	2 Similes: Bk 11 #5 (411)+, Bk 11 #6 (413)+
Alcinous	1 Simile: Bk 11 #4 (368)
Amphimedon	1 Simile: Bk 24 #2 (148)
Athena	2 Similes: Bk 5 #1 (12), Bk 7 #1 (36)
Circe	2 Similes: Bk 10 #7* (378), Bk 12 #1* (86)
Demodocus	1 Simile: Bk 8 #5 (280)
Eidothea	1 Simile: Bk 4 #4 (413)
Eumaeus	3 Similes: Bk 14 #2 (175), Bk 15 #4 (479), Bk 17 #6 (518)+
Euryalus	3 Similes: Bk 8 #2* (159), Bk 8 #3* (161)+, Bk 8 #4* (164)
Eurycleia	2 Similes: Bk 19 #7 (494), Bk 23 #1 (48)
Eurymachus	1 Simile: Bk 20 #4* (362)
Helen	1 Simile: Bk 15 #3* (174)+
Hermes	1 Simile: Bk 10 #5 (283)
Irus	2 Similes: Bk 18 #1 (27), Bk 18 #2 (29)
Menelaus	3 Similes: Bk 4 #1 (32), Bk 4 #3 (335)+, Bk 15 #2* (153)
Mentor	1 Simile: Bk 2 #2* (234)
Nausicaa	1 Simile: Bk 6 #7* (294)
Nestor	1 Simile: Bk 3 #1* (73)+
Odysseus	27 Similes as narrator of Books 9 to 12 7 Similes elsewhere: Bk 6 #4 (162)+, Bk 14 #3 (254), Bk 14 #4 (308), Bk 17 #3* (416), Bk 19 #2 (109)+, Bk 19 #5 (233), Bk 19 #6 (234)
Penelope	3 Similes: Bk 17 #5* (500), Bk 19 #8 (518)+, Bk 19 #9 (574)
Philoetius	1 Simile: Bk 20 #3* (194)
Polyphemus	1 Simile: Bk 9 #4* (254)+
Proteus	1 Simile: Bk 4 #5 (535)+
Telemachus	6 Similes: Bk 1 #1 (308), Bk 2 #1* (47), Bk 17 #1 (111)+, Bk 18 #4 (240), Bk 19 #1 (39), Bk 23 #2* (103)

* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

Table X-5 Comparison of Simile Average Lengths		
	<i>Iliad</i>	<i>Odyssey</i>
Narrator Similes	2.5 lines	2.2 lines
Similes by Speakers Other Than the Narrator	1.1 lines	Odysseus Bks 9 - 12: 1.2 lines Others: 1.1 lines
All Similes	2.3 lines	1.6 lines

* asterisked similes not listed in Lee List A
+ similes with plus sign are scene similes